



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

UN LIBRARY

NOV 6 1990

UNSA COLLECTION

S/21919/Add.2
1 November 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ
В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 672 (1990)

Добавление

Настоящее добавление содержит полученный от организации "Аль-Хак" доклад, о котором упоминается в пункте 8 доклада Генерального секретаря.

"Аль-Хак"

31 Main St., P.O. Box 1413, Ramallah, West Bank, Tel: 02-956421

28 октября 1990 года

ВОССОЗДАНИЕ КАРТИНЫ С ВНЕСЕННЫМИ ИЗМЕНЕНИЯМИ СОБЫТИЙ, ПРОИСШЕДШИХ
НА ХАРАМ АШ-ШАРИФЕ, ИЕРУСАЛИМ, В ПОНЕДЕЛЬНИК, 8 ОКТЯБРЯ 1990 ГОДАВступительные замечания

В пятницу, 12 октября 1990 года, организация "Аль-Хак" выпустила документ, в котором была воссоздана картина событий, которые произошли 8 октября на Харам аш-Шарифе (далее Харам), Иерусалим. После этого "Аль-Хак" собрала дополнительную информацию, касающуюся обстоятельств и событий этого дня. Ниже представлен пересмотренный вариант первоначального документа, воссоздающего картину событий; в нем мало поправок, поскольку информация, собранная организацией "Аль-Хак" в период после выпуска первого доклада, подтверждает и удостоверяет правильность первоначальных выводов.

Настоящая хронология событий, происшедших 8 октября на Хараме, основывается на данных, которые были получены в ходе более 50 основательных опросов, проведенных в период с 8 по 11 октября 1990 года группой в составе 13 сотрудников организации "Аль-Хак"; после 12 октября работающие на местах сотрудники организации "Аль-Хак" провели дополнительные опросы. Кроме того, многие из приведенных ниже фактов были также подтверждены сообщениями других свидетелей.

Представленная информация воссоздает события с такой точностью, которую "Аль-Хак" смогла обеспечить. Были предприняты все меры для получения надежных и подтвержденных доказательств; в ряде случаев "Аль-Хак" исключила детали, которые она не сумела удовлетворительным для себя образом подтвердить или удостоверить.

Опросами были охвачены участвовавшие в богослужении мужчины и женщины, из которых несколько человек позднее были арестованы; должностные лица Вакуфа (мусульманское религиозное имущество); а также на участвовавшие в богослужении лица, которые присутствовали на площади Харам, в том числе журналисты, жители, проживающие вблизи Харам, жители района, прилегающего к Хараму, врачи и медсестры, которые прибыли на место, водители санитарных машин, сторожи Харам, а также раненные мужчины, женщины и дети. Сотрудники организаций "Аль-Хак" просмотрели также несколько видеозаписей событий.

Эти опросы проводились на месте инцидента; в домах, примыкающих к этому месту; в больнице Макаssid, больнице Августы Виктории, больнице Святого Иосифа и в служебных помещениях Вакуфа.

Территория, о которой идет речь и размер которой составляет почти 141 дунам (1 дунам равен 1000 кв.м), называется Харам. Харам является священным мусульманским местом, которое включает в себя мечеть Аль-Акса (где обычно молятся мужчины) и Мечеть Скалы (где обычно молятся женщины). Кроме того, здесь расположены музей, школы, клиника, полицейский участок, библиотека с архивами, офисы и зоны, где растут сосны и оливковые деревья (см. карту 1). Харам с

/...

1967 года находится под духовным началом Вакуфа, хотя основную ответственность за безопасность несет израильская полиция. В дополнение к полицейскому участку, находящемуся на территории Харама, полиция с 1967 года стала обладать стратегическими пунктами на западной стороне между Харамом и Западной стеной (Стеной плача). К ним относятся здание, известное под названием "Махкама" ("Суд"), и крыши, господствующие и над территорией Харама, и над площадью Западной стены (см. карты 2 и 3). Вся территория обнесена стеной. На нее можно попасть через восемь ворот, которые обычно открыты. Израильская полиция фактически держит под контролем все ворота, ключи от которых (за исключением ворот Эль-Магарба ["Марокканские ворота"]) находятся у Вакуфа.

Обычно каждые ворота охраняют один палестинский сторож из Вакуфа и два израильских полицейских. Сотруднику израильской пограничной службы (специального армейского подразделения, приданного полиции и находящегося под командованием министерства полиции), располагаются в здании "Махкамы", которое находится между воротами ас-Сильселе (Цепными воротами) и Воротами эль-Нагарба (см. карту 1). Сотрудники пограничной службы входят на территорию Харама по собственному усмотрению и обычно осуществляют патрулирование внутри Харама, как правило, группами по три человека (однако их численность увеличивается в тех случаях, когда этого требует обстановка), не испрашивая соответствующего разрешения у Вакуфа.

Обычно Харам открыт для туристов и лиц, не участвующих в богослужении. У палестинцев, входящих через ворота Старого города, сотрудники пограничной службы могут проверить удостоверения личности, особенно по пятницам и в другие дни, когда ожидается большое скопление людей.

Западная стена, священное место евреев, находится между воротами эль-Магарба и воротами ас-Сильселе. Над Западной стеной возвышается господствующая над Харамом стена высотой около десяти метров и шириной несколько метров, находясь на которой сотрудники пограничной службы могут осуществлять патрулирование, что они иногда и делают (см. карту 3).

До самого переднего двора Аль-Аксы можно доехать на автомобиле от ворот аль-Асбат (Львиные ворота), расположенных в северо-восточной части Харама.

Предыстория событий 8 октября 1990 года

Группировка еврейских экстремистов "Правoverные Храмовой горы" была создана в 1967 году. Ее основная цель заключается в том, чтобы построить Третий Храм на месте Харама. В прошлом членам группировки разрешалось входить на территорию Харама в особые религиозные праздники. Прежде, после достижения договоренности с полицией "Правoverным Храмовой горы" разрешалось входить на территорию Харама с 8 ч. 00 м. до 15 ч. 00 м. группами в составе двух, трех или четырех человек в сопровождении израильской полиции. В этом году они добивались, чтобы 8 октября 1990 года на территории Харама им было разрешено заложить первый камень Третьего Храма и построить Суку (шалаш). Израильская полиция отказалась удовлетворить эту просьбу, однако дала "Правoverным Храмовой горы" разрешение на вход в период с 8 ч. 00 м. до 11 ч. 00 м. "Правoverные Храмовой горы" обратились в Верховный суд с жалобой, требуя отменить это решение. Впоследствии они отозвали свою жалобу, однако публично заявили о своем намерении войти 8 октября на территорию Харама в любом случае. В толпе людей, собравшихся на площади Харам, широкое распространение получило мнение, что "Правoverные Храмовой горы" попытаются войти на территорию Харама в сопровождении сотрудников пограничной службы.

Во время пятничных молитв в мечетях и школах мусульман призвали явиться 8 октября на площадь Харам, с тем чтобы защитить ее и не допустить ее захвата "Правоверными Храмовой горы". Этот призыв нашел широкий отклик.

Понедельник, 8 октября 1990 года: рассвет - 8 ч. 00 м.

Контрольно-пропускные пункты на дороге Рамаллах-Иерусалим появились только после 8 часов утра. Контрольно-пропускных пунктов на дороге, ведущей из Вифлеема, не было.

К 5 часам утра на площади Харам было уже около 500 человек. Спустя полчаса во время ранней утренней молитвы на территории Харам находилось примерно 1000 молящихся.

Около 7 ч. 30 м. утра патруль пограничной службы в количестве примерно 15 человек вошел на площадь Харам через ворота эль-Магарба и осмотрел зону вокруг ворот и проверил расположенные там основные посты. Этот патруль продолжал находиться в районе ворот эль-Магарба.

Начиная примерно с 8 ч. 00 м. утра сотрудники пограничной службы и полицейские, охранявшие входы, не позволяли непалестинцам, прежде всего туристам, входить на площадь Харам.

8 ч. 00 м. - 10 ч. 00 м.

В течение этого времени на площади Харам происходило увеличение числа людей, прибывших для участия в богослужении. Им было разрешено войти на площадь без обыска.

Шейхи, которые беседовали с людьми, собравшимися в группы на всей площади Харам, постоянно подчеркивали важность проявления сдержанности и напоминали о долге мусульман охранять священные места. Они ходили также среди людей и призывали их сохранять спокойствие.

Должностные лица Вакуфа, обеспокоенные возможностью столкновения в момент сильной напряженности, обусловленной увеличением числа собравшихся людей и тем, что, по их мнению, было провокационным поведением вооруженных сотрудников пограничной службы в районе ворот эль-Магарба, попытались ослабить напряженность и обеспечить дисциплину и спокойствие путем принятия ряда мер. Эти меры включали в себя:

- 1) вывод всех женщин в район того места, где находится Мечеть Скалы, а всех мужчин - в передний двор мечети Аль-Акса (см. карту 1);
- 2) использование молодых мужчин для образования людской цепи в целях предупреждения возникновения какого-либо столкновения в районе ворот эль-Магарба (см. карту 1);
- 3) встречи в разное время с израильскими сотрудниками службы безопасности, в том числе с офицером пограничной службы йеменцем Шломо Катави ("Абу Тадж"), с тем чтобы попытаться обеспечить такое поведение присутствовавших сотрудников

пограничной службы, которое не провоцировало бы толпу. Шломо Катави по различным поводам отвечал:

- "Сегодня мы не играем, не шутим" а/;
- "Если сегодня полетят камни, мы зальем площадь кровью" б/.

Последняя молитва была прочитана шейхом Хамедом аль-Бейтави примерно в 10 ч. 00 м. После этой молитвы 12-летний мальчик прочитал стихотворение, что заняло около пяти минут. В это время, по оценкам свидетелей, на площади присутствовало от 3000 до 5000 человек. Такое количество молящихся обычно собирается на площади Харам на пятничные молитвы; таким образом, в самой численности толпы ничего особенного не было. Однако необычным был высокий уровень напряженности среди молящихся, поскольку они предчувствовали столкновение с членами группировки "Правоверные Храмовой горы", от которых они пришли защищать мусульманскую святыню. Это убеждение получило широкое распространение, несмотря на официальные ограничения, наложенные на "Правоверных Храмовой горы".

10 ч. 00 м. - 10 ч. 50 м.

Толпа не знала, что "Правоверные Храмовой горы" предприняли попытку войти на площадь и что они были уведены к сильванскому "Пруду Шилоах", а полиция не попыталась довести эту информацию до сведения толпы или должностных лиц Вакуфа. Толпа продолжала пребывать в состоянии сильного возбуждения. Напряжение возрастало с каждой минутой. Однако, согласно опрошенным свидетелям, до 10 ч. 30 м. каких-либо сообщений об острых инцидентах не поступало.

В период с 10 ч. 30 м. до 10 ч. 50 м. (вероятнее всего в 10 ч. 45 м.) против женщин, которые находились возле Мечети Скалы, был применен слезоточивый газ. "Аль-Хак" опросила многих женщин и мужчин относительно точной хронологии событий и получила ответы, отражающие различные мнения по поводу того, откуда именно был выпущен слезоточивый газ и что предшествовало его применению. Однако тот факт, что баллон со слезоточивым газом был выстрелен или брошен в толпу и взорвался, установлен со всей очевидностью. Следовательно, тот, кто совершал это, совершенно не учитывал ни существовавшую в толпе напряженность, ни те последствия, которые будет иметь этот акт в сложившихся обстоятельствах. Кроме того, израильские власти не предприняли попытки успокоить людей и предупредить последовавшее за этим насилие. Установлено, что это явилось началом последующих событий.

Мужчины, находившиеся в переднем дворе Аль-Аксы, сообщили о том, что они слышали выкрики "Армия пришла, о великий Аллах!", доносившиеся из группы женщин. Некоторые мужчины побежали на север, к женщинам, однако большая группа двинулась на запад, к воротам эль-Магарба, где находились, по оценкам, 15-20 сотрудников пограничной службы. Последние открыли огонь по приближавшейся толпе, из которой в

а/ Материалы опроса организаций "Аль-Хак" должностных лиц Вакуфа, 10 октября 1990 года.

б/ Там же.

сотрудников пограничной службы летели камни. Сотрудники пограничной службы не сделали устных предупреждений или предупредительных выстрелов в воздух, не использовали каких-либо других средств контроля над толпой во избежание причинения тяжелых ранений. Вместо этого они открыли огонь по толпам, ранив по меньшей мере 20 человек. В результате применения каких боеприпасов причинены эти ранения до настоящего времени не установлено.

Несмотря на такое количество раненых, толпа продолжала двигаться вперед, и сотрудники пограничной службы в конечном счете отступили за ворота эль-Магарба. Во время стрельбы можно было слышать, как шейх Вакуфа кричит через мегафон толпе:

"Двигайтесь в мечети. Харам - место для богослужения, а не для побоища. Есть убитые и раненые. Вызывайте полицию для разговора с нами, потому что в мечете Аль-Акса происходит резня. Не стойте перед солдатами. Не давайте убивать свою плоть, с тем чтобы сохранить свои жизни и священную Аксу. Не подходите к стенам в районе Аль-Аксы и "Маххамы" и к Западной стене, где находятся солдаты. Все мужчины должны продолжать двигаться к Аль-Аксе. Все женщины должны продолжать двигаться к Мечети Скалы" ^a/.

Он обратился также к пограничникам, заявив:

"Хватит. Хватит стрелять. Прекратите стрельбу" ^b/.

10 ч. 50 м. - 11 ч. 20 м.

Молодые мужчины побежали к воротам эль-Магарба и закрыли их. В этот момент по толпам велась стрельба из окон здания, известного под названием "Макхама". Стволы винтовок торчали из отверстий в проволочной сетке, закрывающей окна этого здания. Из толпы летели камни в направлении находившихся в здании "Макхамы" солдат, которые стреляли по ней сверху вниз. Некоторые из этих камней упали на площадь Западной стены, находящейся по другую сторону разделительной стены (см. карту 2). В это же время сотрудники пограничной службы, которые находились позади ворот эль-Магарба, вели массированный огонь патронами со слезоточивым газом. Они стреляли также через существующее отверстие в воротах. Толпы забрасывали их камнями; некоторые из них упали на площади Западной стены. Очевидно, что многие из числа раненых и убитых были поражены в течение последующих 20 минут, т.е. примерно с 11 ч. 00 м. до 11 ч. 20 м. (см. карту 2). По меньшей мере одним из сотрудников пограничной службы, стрелявшим на площади Харам, винтовка была переведена на режим автоматической стрельбы.

Необходимо отметить, что толпу на площади Харам от молящихся у Западной стены отделяла аркада ^c/ . Эта конструкция имеет не менее 6 м в ширину и 12 м в высоту.

^a/ Это объявление было записано на пленку в то время, когда оно делалось. "Аль-Хак" привела эту выдержку из имеющейся у нее в записи, которая осуществлялась синхронно.

^b/ Там же.

^c/ Эта аркада, представляющая собой сводчатую стену, ведет к зданию "Макхама".

Необходимо отметить также, что существует занимающий две комнаты пост местной полиции, который находится на расстоянии примерно 200 м к северо-западу от Мечети Скалы. Он является частью нескольких помещений с низким потолком, в которых постоянно дежурят два полицейских-араба. Несмотря на то, что полиция знала о возможности возникновения 8 октября напряженности, каких-либо попыток убрать этих двух полицейских или выделить им подкрепление предпринято не было. Они оставались там на протяжении большей части утра. В течение этого периода времени оба местных полицейских-палестинца были выворваны толпой, которая затем подожгла мебель внутри этих помещений.

Первый санитарный автомобиль прибыл примерно в 11 ч. 00 м. Он въехал через ворота ас-Асбат и остановился на переднем дворе Аль-Аксы. Врач в белом медицинском халате вышел из автомобиля для оказания первой помощи пострадавшему и сразу же был ранен в ногу. Сотрудники пограничной службы открыли огонь по санитарному автомобилю, который имел четкие опознавательные знаки, и повредили его. В это же время была тяжело ранена медсестра Фатима Абд эс-Салам Абу Хдеир, 35 лет. Другая медсестра была арестована.

По Мухаммад Хасан Абу Райял, 25-летней медсестре из больницы Макассид, был открыт огонь в то время, когда она пыталась помочь раненому, что сделало невозможным оказание крайне необходимой медицинской помощи. Человек, которому она пыталась помочь, позднее скончался.

11 ч. 20 м. - 11 ч. 30 м.

Около 11 ч. 20 м. ворота эль-Магарба были подвергнуты штурму группой подкрепления в количестве 40-50 человек, которые, ворвавшись, стали преследовать толпу в направлении Аль-Аксы и прилегающих районов, ведя плотный огонь на протяжении последующих 15 минут. Многие молодые люди сразу же стали оказывать помощь раненым. Они попытались доставить раненых и убитых в клинику, которая расположена в северной части комплекса, а также в обе главные мечети: Аль-Аксу и Мечеть Скалы. Многие из тех, кто участвовал в эвакуации раненых, сообщили о том, что сотрудники пограничной службы приказывали им оставить раненых; по другим, кроме того, открывался огонь в то время, когда они пытались спасти раненых. Были также сообщения о солдатах, избивавших раненых. Многие мужчины и женщины искали убежища в мечетях, в то время, как другие пытались спастись, направившись на восток, где находятся оливковые рощи. В это время дополнительные группы сотрудников пограничной службы въехали через ворота аль-Асбад на двух джипах, которые были поставлены на стоянку в южной части площади Харам. Они открыли огонь и убили в этой зоне по меньшей мере двух человек (см. карту). Тем, кто пытался спастись через ворота Харам, сделать это позволено не было. В этот момент на месте событий находились представители МККК и БАПОР.

Примерно в 11 ч. 30 м. был замечен вертолет желтого цвета, летевший над площадью Харам. В это время и мечеть Аль-Акса и Мечеть Скалы были переполнены убитыми и ранеными, а также лицами, укрывшимися в них от стрельбы и слезоточивого газа. Между сотрудниками пограничной службы и должностными лицами Вакуфа, представителями МККК и должностными лицами БАПОР были проведены переговоры относительно эвакуации масс людей из мечети Аль-Акса и Мечети Скалы. Солдаты преследовали молодых людей, которые пытались скрыться. Те, кто находился вне этих мечетей, пытались покинуть площадь, чтобы избежать ареста, и пограничники

преследовали их. Было сообщено о большом количестве случаев жестокого избиения. Кроме того, имели место инциденты, связанные со стрельбой, и массовые аресты. По оценкам свидетелей, численность солдат, находившихся в то время на площади, составляла не менее 100 человек.

11 ч. 30 м. - 12 ч. 30 м.

Выход был ограничен, поскольку солдаты на воротах арестовывали тех, кто пытался покинуть Харам. Кое-кому удалось уйти. Имеется показание, свидетельствующее о том, что те, кто находился снаружи, пытались проникнуть внутрь по крайней мере через одни ворота. Солдаты попытались воспрепятствовать этому, но это им не удалось. Эвакуация раненых велась с перерывами. В прилегающих районах продолжалась спорадическая стрельба, однако сообщений о смертных случаях не поступило. Свидетели сообщили, что люди по-прежнему подвергались жестокому избиению и что продолжались массовые аресты. Полиция и сотрудники пограничной службы полностью контролировали ситуацию.

Окончательный итог

Количество погибших составило 17 человек, в том числе одна женщина. Свыше 150 человек было ранено, из них 5-7 человек находятся в серьезном, но стабильном состоянии. Сто пятьдесят человек было арестовано внутри Харам и 120 - снаружи. Все были эвакуированы с площади Харам к 17 ч. 00 м.

РЕЗЮМЕ ВЫВОДОВ

1. В течение недели, предшествующей 8 октября, группировка под названием "Правоверные Храмовой горы" заявила о своем намерении 8 октября войти на территорию Харам аш-Шарифа и открыто предложила евреям сопровождать их. Во время пятничных молитв 5 октября муэдзины публично призвали мусульман собраться 8 октября, с тем чтобы защитить Харам.
2. 8 октября на площади Харам, где для участия в богослужении собралось от 2000 до 5000 мусульман, возникла большая напряженность. Призывов забросать камнями евреев, молящихся у Западной стены, не было, и молившиеся там умышленно нападению не подвергались. Наоборот, должностные лица Вакуфа специально и неоднократно призывали участвовавших в богослужении сохранять спокойствие и вести себя сдержанно. Камни бросались по сотрудникам пограничной службы, находившимся на крыше строения, отделяющего мусульманский район от Западной стены. Некоторые из этих камней упали в районе Западной стены.
3. Инцидент начался в тот момент, когда баллоны со слезоточивым газом взорвались в гуще толпы, собравшейся на площади Харам. После этого из собравшейся там толпы полетели камни, а находившиеся на площади полицейские и сотрудники пограничной службы открыли стрельбу.
4. Вопреки официальным правилам, регулирующим вопросы открытия огня, сотрудники пограничной службы не сделали каких-либо устных предупреждений толпе на площади Харам и не произвели предупредительных выстрелов в воздух.

5. Открыв огонь, сотрудники пограничной службы вели его, не жалея патронов, а временами переходили на режим автоматической стрельбы. Некоторые из раненых имели ни одну рану.
6. Попыткам спасти жизни людей и оказать помощь раненым чинились серьезные препятствия. Огонь открывался по автомобилям скорой помощи, медицинскому персоналу и другим лицам. Несколько человек было ранено в тот момент, когда они пытались оказать помощь пострадавшим.
7. Сотрудники правоохранительных органов не предприняли каких-либо попыток согласовать свои действия с присутствующими на площади должностными лицами Вакуфа, с тем чтобы избежать столкновения, восстановить спокойствие и разрядить обстановку. Фактически, попытки должностных лиц Вакуфа найти способы смягчения напряженности пресекались капитаном Шломо Катави и другими лицами, командовавшими сотрудниками пограничной службы и полиции, находившимися на месте событий.
8. Водяные пушки и пластмассовые щиты, которые использовались иерусалимской полицией для целей контроля над толпой в прошлом, сотрудникам правоохранительных органов, присутствовавшим во время событий, происшедших в понедельник, 8 октября, предоставлены не были.
9. Сотрудники пограничной службы и полиции никогда не оказывались в угрожающей их жизням ситуации, вызывающей необходимость в применении смертоносного оружия. Следовательно, они не имели никакого оправдания для обращения к чрезмерным и смертоносным средствам. К тому же невообразимо, чтобы можно было оправдать использование таких средств на протяжении по меньшей мере двух часов.
10. Международные наблюдатели, например представители Международного комитета Красного Креста, эффективной роли в ограничении действий сотрудников пограничной службы и полиции не играли.
11. В ходе инцидента 17 человек было убито и свыше 150 ранено. Лишь около 20 человек из числа пострадавших получили ранения в первый период, до отступления сотрудников пограничной службы и полиции через ворота эль-Магарба.

ВЫВОДЫ

1. Число убитых и раненых среди безоружного гражданского населения и серьезность причиненных ранений должны вызвать большую озабоченность по поводу широкого использования неоправданных смертоносных средств. Полицейские власти Израиля были своевременно проинформированы о вероятности возникновения беспорядков. Тем не менее каких-либо попыток использовать легко доступные несмертоносные и эффективные средства контроля над толпой в то время, когда имело место вмешательство сотрудников пограничной службы и полиции, предпринято не было.
- 1.1 Хронология событий, восстановленная организацией "Аль-Хак", свидетельствует о том, что тактическое развертывание и поведение основных сил пограничной службы до и во время избиения носили в основном наступательный характер, что вызывает серьезные вопросы относительно фактических намерений и целей тех, кто командовал этими силами.

1.2 Prima facie, доказательства свидетельствуют о том, что отдельными сотрудниками пограничной службы и другими лицами 8 октября 1990 года на площади Харам аш-Шариф были допущены следующие серьезные нарушения четвертой Женевской конвенции:

*преднамеренное убийство (т.е. убийство с намерением убить в условиях отсутствия законной защиты, например самозащиты);

*преднамеренное причинение жестоких страданий или тяжких телесных повреждений или серьезного расстройства здоровья.

На сегодняшний день отсутствуют какие-либо свидетельства того, что правительство Израиля намерено предотвратить совершение новых серьезных нарушений путем преследования и наказания лиц, которые несут за это ответственность.

1.3 В ходе продолжающегося три года палестинского восстания израильские власти неизменно отказываются применять обычные средства контроля над толпой, не имеющие смертоносного характера. Этот факт по самой меньшей мере свидетельствует об отсутствии стремления свести к минимуму жертвы среди гражданского населения, обусловленные действиями израильских оккупационных сил, что в свою очередь представляет собой серьезное нарушение основных обязательств Израиля как оккупирующей державы.

2. Предыстория резни, а также то, каким образом это произошло, служат иллюстрацией схемы причиненных связей, которая характерна для ряда документально подтвержденных организацией "Аль-Хак" серьезных инцидентов, связанных с незаконным применением в недавнем прошлом насилия против палестинского гражданского населения. Эта схема включает в себя:

* упорный отказ обеспечить соответствие приказов, издаваемых на старшем, среднем или местном уровне командования, минимальным требованиям международного гуманитарного права, в частности положениям четвертой Женевской конвенции и Гаагским нормам, являющимся добавлением к четвертой Гаагской конвенции 1907 года. Действия 8 октября сотрудников израильской пограничной службы и полиции, заключающиеся прежде всего в том, что они стреляли по гражданскому населению в упор, не имея на то оправданий, открывали огонь по автомобилям скорой помощи и медицинскому персоналу и избили много людей, являются непосредственными последствиями этого отказа.

* Имеющую широко распространенный характер практику вооружения израильского населения и отказ воздерживаться от своих незаконных актов насилия. У организации "Аль-Хак" имеется документальное подтверждение ряда преступлений, совершенных поселенцами во время событий, происшедших в прошлый понедельник, включая бросание в дома обмазанных горящим клеем камней и стрельбу по прохожим — палестинцам. Жалобы, с которыми жители обращались в полицию, остались без рассмотрения. Аналогичные случаи насилия со стороны поселенцев, как и постоянные отказы властей положить конец таким инцидентам, в прошлом полностью документировались.

* Открытая поддержка членами израильского правительства специальных незаконных программ и политики, предусматривающих в отношении палестинских жителей и учреждений на оккупированных территориях: а) осуществление новых актов экспроприации, б) внесение изменений в их правовой и демографический

статус, с) дальнейшее расширение сферы применения санкционированных государством мер принуждения, не ограничиваемых местными или международными органами. Это является особой проблемой в оккупированном Восточном Иерусалиме, где такого рода поддержка переводится в плоскость политики и действий, наносящих ущерб будущему статусу города и противоречащих пожеланиям оккупированного населения. Такие действия, представляющие собой явное нарушение международного права, продолжаются, несмотря на всеобщее противодействие и осуждение.

* Терпимость в отношении открытого подстрекательства к незаконным действиям со стороны таких группировок, как "Правоверные Храмовой горы", которые продолжают призывать к закладке первого камня Третьего Храма, и отказ ограничить или официально осудить его.

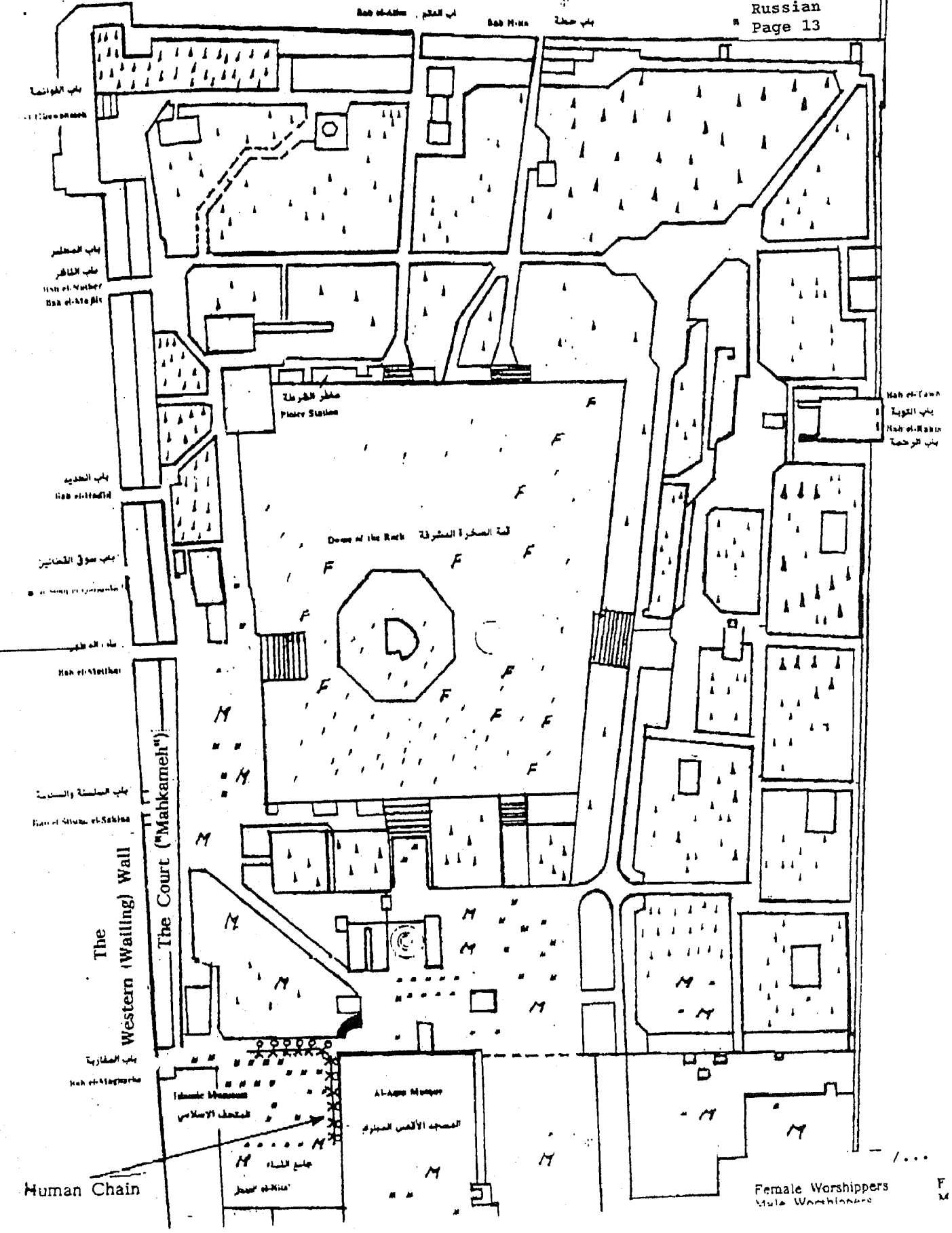
* Наконец, отказ Израиля применять положения четвертой Женевской конвенции как документа, имеющего для него юридическую силу, на оккупированных территориях. Это лишает палестинцев возможности обращения к обеспеченным правовыми санкциями местным механизмам защиты, предусмотренным в Конвенции, и сводит на нет назначение державы-покровительницы.

3. "Аль-Хак" отмечает неспособность гуманитарных учреждений и консульских должностных лиц обеспечить защиту населения от такого рода нарушений. В течение некоторого времени представители МККК и БАПОР присутствовали на том месте, где происходила бойня; более того, события продолжали развиваться на протяжении почти двух часов в то время, когда заслушивались проживающие по месту службы сотрудники консульств. Какого-либо действенного вмешательства не произошло, и деятельность таких групп сводится к сбору документов после событий.

4. Отрицая юрисдикцию международного сообщества над своими действиями в оккупированном Восточном Иерусалиме, правительство Израиля в одностороннем порядке и незаконно отрицает наличие у жителей-палестинцев Восточного Иерусалима статуса лиц, пользующихся защитой в соответствии с четвертой Женевской конвенцией, и исключает их из сферы защиты обычного международного права.

5. "Аль-Хак" регулярно выражает озабоченность по поводу того, что продолжающая иметь место неспособность международного сообщества заставить Израиль выполнять нормы международного права наносит ущерб защите и безопасности палестинцев на оккупированных территориях. Только в этом году имело место несколько явных случаев чрезмерного использования силы: 26 апреля, например, было убито 3 и ранено 184 палестинца в расположенном в Газе лагере беженцев Джабалия; в течение недели после убийства 20 мая 7 палестинских рабочих вооруженным израильским солдатом в Решон-Ле-Ционе солдатами и поселенцами еще 15 человек было убито, а около 2000 - ранено. После каждого из этих инцидентов "Аль-Хак" указывает международному сообществу на опасность предоставления израильскому правительству "карт-бланш" на бесконтрольные действия. 7 июня 1990 года "Аль-Хак" обратилась ко всем государствам - участникам четвертой Женевской конвенции с широким призывом, в котором в общих чертах были изложены конкретные меры по обеспечению защиты и содержалось напоминание государствам об их обязательстве и рамках их мандата на вмешательство в целях осуществления таких мер совместно или индивидуально.

6. В свете израильского отказа выполнять свои основные обязательства как находящегося в состоянии войны оккупанта и происшедшего в результате этого во всем регионе ухудшения ситуации в области соблюдения норм гуманитарного права "Аль-Хак" вновь повторяет свой настоятельный призыв к а) государствам - членам Организации Объединенных Наций, б) Генеральному секретарю и с) постоянным членам Совета Безопасности принять эффективные меры в целях обеспечения немедленной международной защиты палестинских гражданских лиц, проживающих в условиях израильской военной оккупации.



Приложение к карте 1

Священная мечеть Аль-Акса

Описание: Священная мечеть Аль-Акса представляет собой территорию, окруженную стеной Харам. Площадь этой территории составляет примерно 140 дунамов, или 900 квадратных метров. Она включает в себя зону ограниченного доступа, в которой находятся:

Мечеть Акса
Мечеть Скалы
примыкающие здания.

Харам имеет в северной и западной частях 10 главных ворот, которыми являются:

Баб-аль-Асбат (Львиные ворота)
Баб-Хутта
Баб-Фейсал
Баб-аль-Гаванма
Баб-эль-Маджлес
Баб-эль-Хадид
Баб-эль-Каттанин
Баб-эль Мутавадда'
Баб-ас-Сильселе
Баб-эль-Магарба

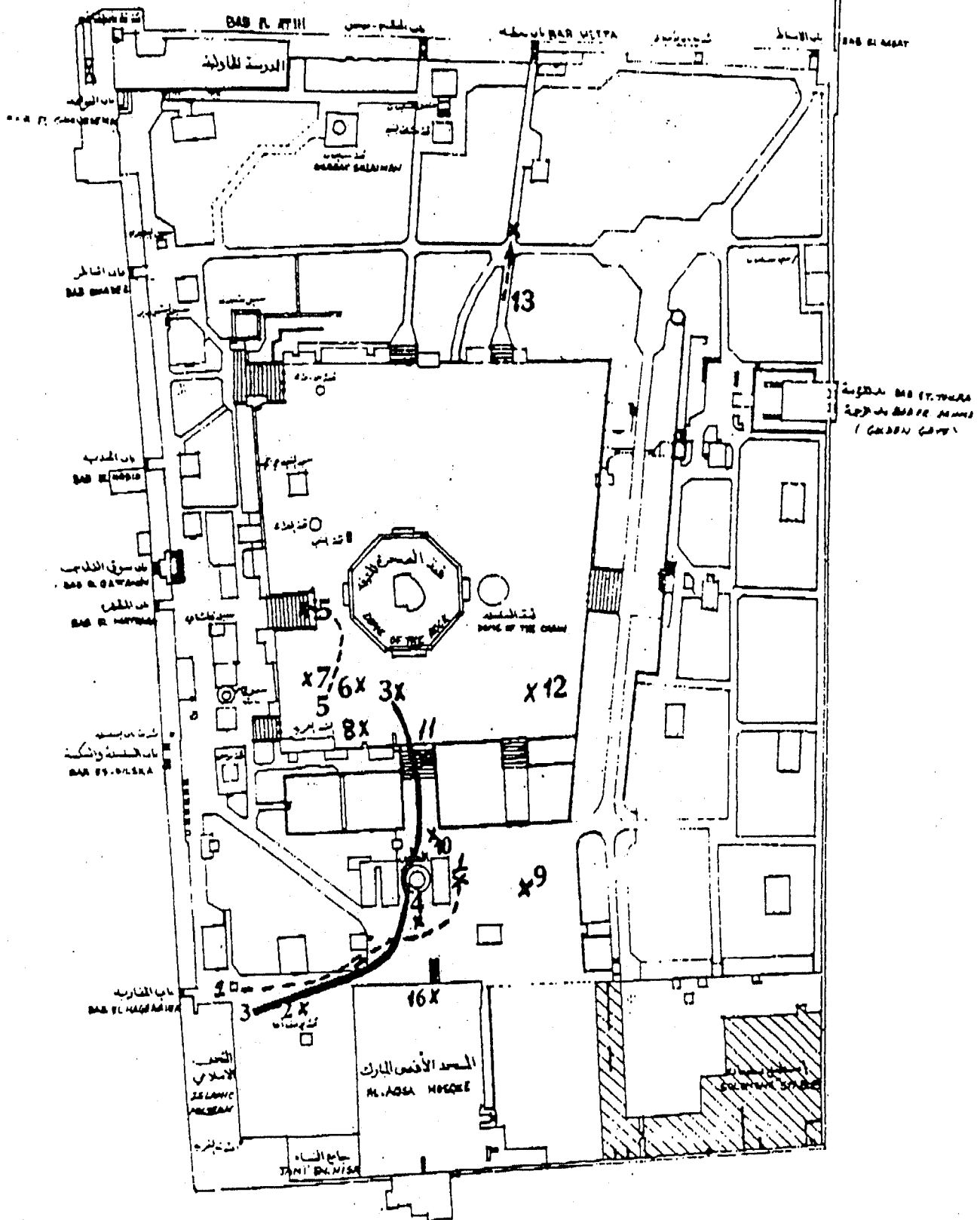
Имеется четверо других ворот в южной и восточной частях, которые закрыты.

Примыкающими зданиями являются:

здания служб, занимающихся реконструкцией Аль-Аксы
Исламский музей
Священный дом Корана
Исламская средняя школа для девочек
Библиотека мечети Аль-Акса
Исламское управление археологии
Службное помещение администрации Вакуфа
Зал заседаний
Школа "Харам Аш-Шариф"
Исламское управление по вопросам культуры
Средняя школа Аль-Аксы
Секция имамов
Секция местных сторожей
Секция полиции.



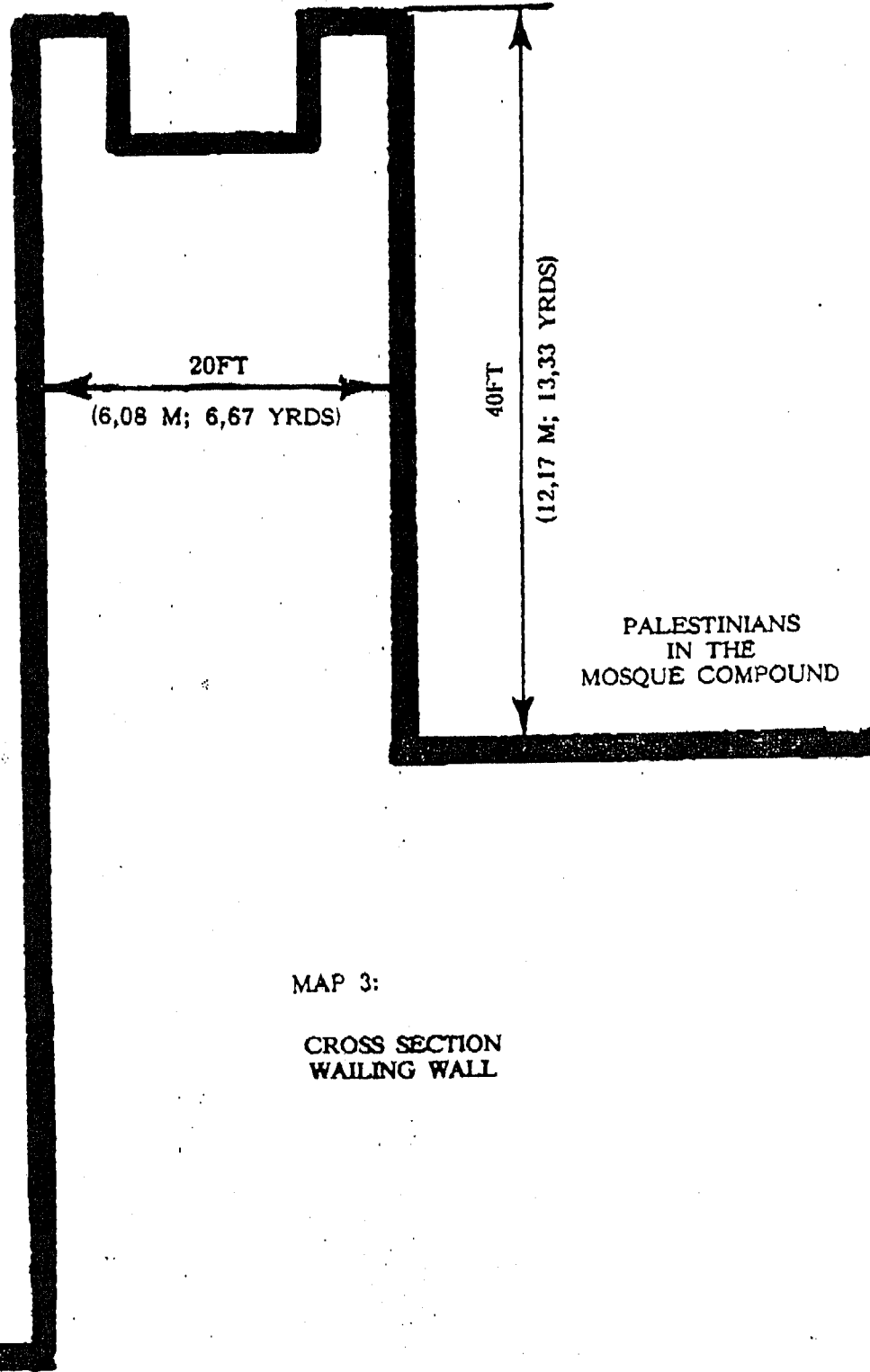
MAP 2: The Location of Martyrs



منطقة المسجد الأقصى الشريف



S/21919/Add.2
Russian
Page 16



MAP 3:

CROSS SECTION
WAILING WALL

NOTE: OUT OF SCALE